



Bd. 20 (Supplement 1/2003)

# ALTEX

Ein vierteljährliches Journal für neue Wege  
in den biomedizinischen Wissenschaften

Offizielles Organ der Mitteleuropäischen Gesellschaft für Alternativmethoden  
zu Tierversuchen (MEGAT)

**Herausgeberin:**

Stiftung Fonds für versuchstierfreie  
Forschung (FFVFF, Zürich), Geschäftsführung und wissenschaftliche Leitung  
Franz P. Gruber.

Die Herausgabe erfolgt in Zusammenarbeit mit der Akademie für Tierschutz (Neubiberg), der Zentralstelle zur Erfassung und Bewertung von Ersatz- und Ergänzungsmethoden zu Tierversuchen (ZEBET, Berlin) und dem Zentrum für Ersatz und Ergänzungsmethoden zu Tierversuchen (ZET, Linz).

Die Redaktionsarbeit wird substantiell gefördert durch den Zürcher Tierschutz, den Tierschutz Bund Zürich, die Ligue Suisse contre la Vivisection, die Stiftung zur Förderung der Entwicklung von Ersatz- und Ergänzungsmethoden zu Tierversuchen (Stiftung SET, Mainz) und den Deutschen Tierschutzbund (DTB, Bonn).

**Redaktion:**

Franz P. Gruber, Irène Hagmann,  
Susanne Scheiwiller, Horst Spielmann.  
**Adressen:**  
FFVFF, Hegarstr. 9, Postfach 1766,  
CH-8032 Zürich,  
Tel. +41-1-380 08 30, Fax +41-1-422 80 10,  
E-mail: altex@bluewin.ch;  
info@altex.ch  
ALTEX, Postfach 100125,  
D-78401 Konstanz,  
Tel./Fax +49-7531-25833

**Beirat:**

Peter Bossard (CH-Horw)  
Miroslav Cervinka (CS-Hradec Králové)  
Nicole Cleemann (CH-Basel)  
Klaus Cussler (D-Langen)  
Friedrich Harrer (A-Salzburg)  
Thomas Hartung (I-Innsbruck, VA)  
Coenraad F. M. Hendriksen (NL-Bilthoven)  
Claudia Mertens (CH-Winterthur)  
Christoph A. Reinhardt (CH-Bertschikon)  
Brigitte Rusche (D-Neubiberg)  
Walter Pfaller (A-Innsbruck)  
Harald Schöfl (A-Linz)  
Gotthard M. Teutsch (D-Bayreuth)  
Jan van der Valk (NL-Utrecht)  
Angelo Vedani (CH-Basel)

**ALTEX im Internet:**

<http://www.zet.or.at/ALTEX/index.htm>  
Webmaster Helmut Appl: info@zet.or.at  
<http://www.spektrum-verlag.com/zschrift/09467785/index.php>  
<http://altweb.jhsph.edu/science/pubs/altex/altex.htm>  
<http://www.altex.ch>

ALTEX is indexed in MEDLINE, Current Contents®, SciSearch® and ISI Document Solution®

**Zum Titelbild:**

Das Titelbild wurde der Redaktion freundlicherweise von Dr. Ingrid Kuhlmann, Universität Konstanz, zur Verfügung gestellt.

**Titelgestaltung:**

Zembsch' Werkstatt, München

**Layout:** H. P. Hösli**Druck und Vertrieb:**

Druckhaus Beltz, Tilsiter Strasse 17,  
D-69502 Heimsbach

**Verlag:** Spektrum Akademischer Verlag GmbH, Slevogtstrasse 3-5,  
D-69126 Heidelberg,

Tel: +49-6221-9126 324

**Erscheinungsweise:** vierteljährlich

**Aboservice:**

Tel.: +49-6201-703 134

Fax.: +49-6201-703 100

**Bezugsbedingungen für das Jahresabonnement** (Preise gültig ab 1. 1. 2002):

Privat-Bezieher: 59 EUR

Studierende: 19 EUR

Institute, Privatbibliotheken, Firmen, usw.: 129 EUR

jeweils zzgl. Versandkosten

Ein Abonnement gilt, falls nicht befristet bestellt, zur Fortsetzung bis auf Widerruf. Kündigung des Abonnements ist nur zum Jahresende möglich und muß bis spätestens 15. November des laufenden Jahres eingegangen sein.

**Aims and scope**

ALTEX is the official journal of MEGAT (Mitteleuropäische Gesellschaft für Alternativen zu Tierversuchen), the Middle European Society for Alternatives to Testing in Animals. ALTEX is devoted to the publication of research on the development and promotion of alternatives to animal experiments according to the 3R concept of Russell and Burch: Refine, Reduce, and Replace. ALTEX is publishing original articles, short communications, reviews as well as news and comments, meeting reports and book reviews in German and abstracts of articles and short communications in English. Animal experiments are defined by the editors as experimental procedures using animals which may cause pain, suffering, and emotional harm to animals and which are conducted in research and education or to obtain tissues, organs, and other animal derived products.

Besides covering the biomedical aspects of animal experimentation, ALTEX is also devoted to the bioethics of the complex relationship between man and animals. Articles published in ALTEX should express a basic concern about the dignity of living creatures. ALTEX is not only aimed at developing a new approach to recognise animals as partners but it also intends to reduce overly emotional discussions on animal experiments. Articles devoted to the social and ethical aspects of this topic will, therefore, be judged according to stringent scientific standards.

Manuscripts submitted to ALTEX are evaluated by two reviewers. The evaluation takes into account the scientific merit of a manuscript and the contribution to animal welfare and the 3R-principle.

**© Copyright**

Spektrum Akademischer Verlag, ein Verlag der Spektrum Fachverlage GmbH.

Gedruckt auf säurefreiem, ohne chlorhaltige Bleichmittel hergestelltem Papier.